

SAL[®]



PAR200

**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu**

EN -Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere / SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba / HR-BIH - Sigurnost i održavanje	4 – 13
EN -Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije	14 – 20



2H5-1

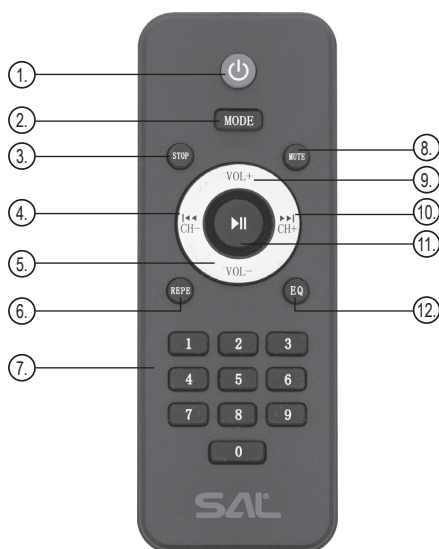


SOMOGYI ELEKTRONIC[®]
— since 1981 —

figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika



figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. obrázek • 2. slika



		EN	H	SK	RO
		STRUCTURE (Figure 1.)	FELÉPÍTÉS (1. ábra)	ŠTRUKTÚRA (1. obrázok)	STRUCTURĂ (Figura 1.)
1.	LED on/off	light effect on/off	fényeffekt be/ki	za-/vypnutie svetelného efektu	pornire/oprire efect luminos
2.	DC IN + LED	USB-C socket + LED	USB-C aljzat + LED	zásuvka USB-C + LED	port USB-C + LED
3.	TF	microSD socket	microSD aljzat	zásuvka microSD	port microSD
4.	USB	USB socket	USB aljzat	zásuvka USB	port USB
5.	AUX	3.5mm audio input	3.5mm audio bemenet	3,5 mm audio vstup	intrare audio 3.5mm
6.	MIC	6.3mm microphone input	6.3mm mikrofon bemenet	6,3 mm vstup pre mikrofón	intrare microfon 6.3mm
7.	POWER	power on/off	be- és kikapcsolás	za-/vypnutie napájania	pornire și oprire
8.	MODE	signal source selection	jelforrás választás	výber zdroja signálu	selectare sursă de semnal
9.	MENU E: Mic Echo t: Treble b: Bass +  	menu E: mic echo t: high b: low +  	menü E: mikr. visszhang t: magas b: mély +  	menu E: mikr. echo effekt t: vysoké b: nízke +  	meniu E: ecou micr. t: sunet înalt b: sunet jos +  
10.	LED mode	lighting effects	fényeffektek	svetelné efekty	efecte luminoase
11.		step back	léptetés vissza	krok späť	pas înapoi
12.	▶ II / TWS (2s)	play / pause / BT TWS (2s)	lejátszás / szünet / BT TWS (2s)	prehrávanie / pauza / BT TWS (2s)	redare / pauză / BT TWS (2s)
13.		step forward	léptetés előre	krok vpred	pas înainte
14.	MIC VOL	microphone volume	mikrofon hangerő	hlasitosť mikrofónu	volum mic.
15.	VOLUME	volume control	hangerő-szabályozó	ovládanie hlasitosti	control volum

		SRB-MNE	CZ	HR-BIH
		SASTAVNI DELOVI (1. skica)	POPIS (1. schéma)	DIJELOVI UREĐAJA (Slika 1.)
1.	LED on/off	svetlosni efekat uklj./isklj.	zapnuti/vypnuti svjetelného efektu	svjetlosni efekat uključen/isključen
2.	DC IN + LED	USB-C utičnica + LED	Zásuvka USB-C + LED	USB-C utičnica + LED
3.	TF	ležište za microSD	zásuvka microSD	microSD utičnica + LED
4.	USB	USB utičnica	Zásuvka USB	USB utičnica
5.	AUX	3.5mm audio ulaz	3.5mm audio vstup	3,5 mm audio ulaz
6.	MIC	6.3mm mikrofonski ulaz	6,3mm mikrofonni vstup	6,3 mm mikrofon ulaz
7.	POWER	uključivanje i isključivanje	Zapnuti/vypnuti napájení	uključenje/isključenje
8.	MODE	odabir izvora signala	volba zdroje signálu	odabir izvora signala
9.	MENU E: Mic Echo t: Treble b: Bass +  	meni E: mikr. eho t: visoki b: niski  	menu E: mic echo t: vysoké tóny b: nízký  	izbornik E: jaka mikrofona t: visoki tonovi b: bas  
10.	LED mode	svetlosni efekti	světelné efekty	svjetlosni efekti
11.		korak nazad	krok zpět	korak unatrag
12.	▶ II / TWS (2s)	reprodukcija / pauza / BT TWS (2s)	přehrávání / pauza / BT TWS (2s)	reprodukcija / pauza / BT TWS (2 s)
13.		korak napred	krok vpřed	korak unaprijed
14.	VOLUME	jačina zvuka	ovládání hlasitosti	kontrola glasnoće
15.	MIC VOL	jačina zvuka mikrofona	hlasitosť mikrofónu	glasnoća mikrofona

		EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
		STRUCTURE (Figure 2.)	FELÉPÍTÉS (2. ábra)	ŠTRUKTÚRA (2. obrázok)	STRUCTURĂ (Figura 2.)	SASTAVNI DELOVI (2. skica)	POPIS (2. schéma)	DIJELOVI UREĐAJA (Slika 2.)
1.		partial on / off	részleges ki- / bekapcsolás	častočné za-/vypnutie	pornire/oprire parțială	delimično uklj. - / isklj.	častečné zapnutí / vypnutí	djelomično uključivanje/isključivanje
2.	MODE	signal source selection	jelforrás választás	výber zdroja signálu	selectare sursă de semnal	odabir izvora signala	volba zdroje signálu	odabir izvora signala
3.	STOP	stop	stop	stop	stop	stop	stop	stop
4.		step back	léptetés vissza	krok späť	pas înapoi	korak nazad	krok zpět	korak unatrag
5.	VOL-	volume down	hangerő le	zníženie hlasitosti	scade volum	jačina zvuka -	sniženi hlasitosti	smanjivanje glasnoće
6.	REPEAT	repeat functions (MP3)	ismétlés funkciók (MP3)	funkcie opakovania (MP3)	funcții de repetare (MP3)	funkcija ponavljanja (MP3)	funkce opakování (MP3)	funkcije ponavljanja (MP3)
7.	0...9	programme number (MP3)	műsorszám (MP3)	číslo programu (MP3)	piesă (MP3)	redni broj pesme (MP3)	číslo programu (MP3)	pjesma (MP3)
8.	MUTE	mute	némítás	stíšenie	silentios	isključivanje zvuka	vypnutí zvuku	utišavanje
9.	VOL+	volume up	hangerő fel	zvýšenie hlasitosti	crește volum	jačina zvuka +	zvýšení hlasitosti	pojačanje glasnoće
10.		step forward	léptetés előre	krok vpred	pas înainte	korak napred	krok vpřed	korak unaprijed
11.	▶ II	play / pause	lejátszás / szünet	prehrávanie / pauza	redare / pauză	reprodukcija / pauza	přehrávání / pauza	reprodukcija / pauza
12.	EQ	Sounds (BT, MP3)	hangzások (BT, MP3)	tóny (BT, MP3)	tonalitate (BT, MP3)	boje tona (BT, MP3)	Zvuky (BT, MP3)	zvukovi (BT, MP3)

EN PORTABLE PARTY SOUND BOX

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!

WARNINGS

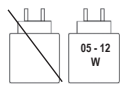
Please read and keep the following instructions before using the product. The original instructions are in Hungarian language. This device should be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, and children aged 8 years and over, only if they are supervised or instructed in the safe use of the device and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Children should not be allowed to clean or perform user maintenance on the appliance without supervision. After unpacking, make sure that the appliance has not been damaged in transit. Keep children away from the packaging if it contains a bag or other dangerous component. ● Protect from dust, moisture, liquid, humidity, frost, impact and direct heat or sunlight. Sunlight or strong artificial light may cause discoloration over time! ● For use in dry, indoor conditions only! ● Make sure that no foreign objects are inserted through the openings! ● Do not splash water on the appliance or place objects filled with liquid, such as glasses, on the appliance. ● Open flame sources such as lighted candles must not be placed on the appliance! ● Do not dismantle or modify the appliance as this may cause fire, accidents or electric shock! ● In the event of any malfunction, switch off the power and consult a qualified electrician. ● The speakers contain magnets, so do not place sensitive products near (e.g. credit card, tape recorder, compass...) ● Improper handling will void the warranty. ● This product is intended for residential use, not for industrial-commercial use. ● If the product has reached the end of its useful life, it is considered hazardous waste. It must be disposed of in accordance with local regulations. ● Somogyi Elektronik Ltd. certifies that the radio equipment complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following web address: somogyi@somogyi.hu ● Due to continuous improvements, technical specifications and design are subject to change without prior notice. The current instructions for use can be downloaded from www.somogyi.hu

CLEANING

Switch off and unplug the charging cable before cleaning. Use a soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaners and liquids!

MAINTENANCE

Periodically check the integrity of the charging cable and the casing. Immediately power off in case of any malfunction and contact a specialist!



The power supplied by the charger shall be between the minimum of 05 watts required to operate the radio equipment and the maximum of 12 Watts required to achieve the maximum charging speed.



The product is not a toy. Keep out of reach of children.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.



HORDOZHATÓ PARTY HANGDOBOZ

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

FIGYELMEZTETÉSEK

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz! • Óvja portól, párától, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! A napsugárzás vagy az erős mesterséges fény idővel elszíneződést okozhat! • Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • Ügyeljen rá, hogy a nyílásokon át ne kerüljön bele idegen tárgy! • A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre! • Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre! • Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat! • Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez! • A hangsugárzók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékeket (pl. hitelkártya, magnókazetta, iránytű...) • A nem rendeltetésszerű üzembe helyezés vagy szakszerűtlen kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után. • Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari-kereskedelmi eszköz. • Ha a

termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő.

- A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: somogyi@somogyi.hu
- A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a dizájn előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldáról.

TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt kapcsolja ki és húzza ki a töltőkábelt. Használjon puha, száraz törölkendőt. Ne használjon agresszív tisztítószerkeket és folyadékot!

KARBANTARTÁS

Időnként ellenőrizze a töltőkábel és a burkolat sértetlenségét. Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!



A töltő által szolgáltatott teljesítménynek a rádióberendezés működtetéséhez szükséges minimum 05 Watt és a maximális töltési sebesség eléréséhez szükséges maximum 12 Watt között kell lennie.



A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!



A halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa magas hangerőn hosszú ideig!



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.



PRENOSNÝ PÁRTY REPROBOX

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

UPOZORNENIA

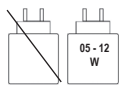
Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent. ● Chráňte pred prachom, vlhkosťou, tekutinami, vlhkosťou, mrazom, nárazmi a priamym pôsobením tepla alebo slnečného žiarenia. ● Len na vnútorné použitie! ● Dbajte na to, aby sa cez otvory nedostal do prístroja cudzí predmet! ● Dbajte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár! ● Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku! ● Prístroj nerozoberajte, neprerábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom. ● V prípade akejkoľvek poruchy vypnite napájanie a obráťte sa na odborníka. ● Reprodukory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas ...) ● Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríčinené nesprávnym, neodborným použitím! ● Tento výrobok nie je určený na profesionálne účely, ale len na domáce použitie. ● Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov. ● Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o. potvrdzuje, že rádioprijímač je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Celý text vyhlásenia o zhode EU je dostupný na adrese: somogyislovensko@somogyi.sk ● Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

ČISTENIE

Pred čistením vypnite napájanie a odpojte nabíjací kábel. Použite mäkkú, suchú utierku. Na odstránenie silných nečistôt použite utierku mierne navlhčenú vodou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Konektory pod gumovým krytom nesmú byť vystavené vlhkosti!

ÚDRŽBA

Pravidelne kontrolujte neporušenosť nabíjacieho kábla a krytu. V prípade akejkoľvek poruchy okamžite odpojte napájanie a obráťte sa na odborníka.



Výkon dodávaný nabíjačkou musí byť medzi minimálnou hodnotou 05 Watt požadovanou na prevádzku rádiového zariadenia a maximálnym výkonom 12 Wattom potrebným na dosiahnutie maximálnej rýchlosti nabíjania.



Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!



Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenú dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!



Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

RO BOXĂ PARTY SOUND PORTABILĂ

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

CITIȚI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!

AVERTISMENTE

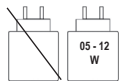
Vă rugăm să citiți și să păstrați următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza produsul. Descrierea originală este în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane fără experiența sau cunoștințele necesare; copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul doar dacă sunt supravegheați de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau informați și instruiți cu privire la utilizarea aparatului și înțeleg riscurile și pericolele ce pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Copiii nu se pot juca cu aparatul. Curățarea sau întreținerea aparatului de către utilizatori poate fi efectuată de către copii doar sub supraveghere. După despachetare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Țineți copiii departe de ambalaj dacă acesta conține o pungă sau alte ingrediente periculoase! ● Protejați dispozitivul de praf, condens, lichide, umezeală, îngheț și șocuri, precum și de căldura directă sau razele solare! Razele solare sau lumina artificială puternică pot cauza decolorarea în timp! ● Folosiți exclusiv în interior, în condiții fără umezeală! ● Aveți grijă să nu pătrundă obiecte străine în dispozitiv prin deschideri! ● Evitați stropirea aparatului cu apă, și nu așezați obiecte precum pahare pline cu lichide deasupra aparatului! ● Este interzisă amplasarea focului deschis precum lumânare aprinsă pe aparat! ● Nu demontați sau modificați aparatul, deoarece acest lucru poate provoca incendii, accidente sau șocuri electrice! ● Dacă constatați orice anomalie, scoateți imediat dispozitivul din priză și contactați un specialist! ● Difuzoarele conțin magneti, așa că nu amplasați în apropierea lor produse sensibile la acest lucru (de exemplu, cărți de credit, casete, busole...) ● Utilizarea necorespunzătoare sau manipularea neglijentă atrage după sine pierderea garanției. ● Acest produs este destinat utilizării rezidențiale, nu este un dispozitiv industrial-comercial. ● După terminarea duratei de viață produsul se califică drept deșeu periculos. A se gestiona în conformitate cu reglementările locale. ● Somogyi Elektronik Kft. certifică faptul că echipamentul radio este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Conținutul integral al Certificatului de conformitate UE se poate solicita la adresa somogyi@somogyi.hu ● Datorită îmbunătățirilor permanente, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă. Instrucțiunile de utilizare valabile pot fi descărcate de pe pagina www.somogyi.hu.

CURĂȚARE

Înainte de curățare, opriți aparatul și scoateți cablul de încărcare. Folosiți o cârpă moale și uscată. Îndepărtați murdăria puternică cu o cârpă ușor umezită cu apă. Nu folosiți soluții de curățare agresive! Aveți grijă să nu se umezească conectoarele de sub capacul din cauciuc!

ÎNTREȚINERE

Verificați din când în când integritatea cablului de încărcare și a carcasei! În cazul oricărei anomalii, întrerupeți alimentarea și contactați un specialist!



Puterea furnizată de încărcător trebuie să fie cuprinsă între valoarea minimă de 05 watt necesar pentru funcționarea echipamentului radio și valoarea maximă de 12 wați necesar pentru a atinge viteza maximă de încărcare.



Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!



Pentru prevenirea eventualelor daune auditive, nu utilizați căștile la volum ridicat pentru o perioadă lungă de timp!



Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!



ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.



PARTY ZVUČNA KUTIJA

BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE

PAZLJIVO PROCITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

NAPOMENE

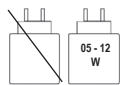
Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Prevod originalnog uputstva sa mađarskog jezika. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se da se proizvod slučajno nije oštetio u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su folije itd.! • Uređaj štitite od prašine, vlage, tečnosti, vlažnosti vazduha, mraza i udaraca, kao i od direktne toplote ili sunčeve svetlosti! Sunčeva svetlost ili jako veštačko svetlo mogu vremenom prouzrokovati promenu boje kućišta! • Upotrebljivo isključivo u suvim zatvorenim prostorijama! • Obratite pažnju da nikakvo strano telo ne upadne ili ucuri u uređaj! • Uređaj štitite od prskajuće vode, ne postavljajte na uređaj ili u blizinu uređaja posude napunjene tečnošću! • Ne postavljajte blizu uređaja predmete sa otvorenim plamenom kao što su sveće i slično! • Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara! • Ako primetite bilo kakvu nepravilnost, isključite uređaj i obratite se stručnom licu! • Zvučnici sadrže magnete, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kasete, kompas ...) • Nepravilno rukovanje dovodi do gubitka garancije. • Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu ili industrijsku upotrebu. • Nakon isteka životnog veka, proizvod postaje opasan elektronski otpad. Postupite prema lokalnim propisima. • Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da ovaj radio uređaj odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletну deklaraciju o usaglašenosti možete potražiti sa adrese: somogyi@somogyi.hu • Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci i dizajn mogu se promeniti bez prethodne najave. Aktuelno uputstvo za upotrebu može se preuzeti sa veb stranice www.somogyi.hu.

ČIŠĆENJE

Pre čišćenja isključite uređaj i izvucite kabel za punjenje. Nečistoću sa površine uređaja odstranite mekanom suvom krpom. Jake nečistoće odstranite blago nakvašenom krpom. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Zvučnika je zabranjeno pritiskati!

ODRŽAVANJE

Povremeno proveravajte oštećenja na kućištu i kabeu za punjenje. U slučaju bilo kakve nepravilnosti ili oštećenja isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Snaga koju isporučuje punjač mora biti između najmanje 05 W potrebnog za rad radio opreme i maksimalnih 12 W potrebnog za postizanje maksimalne brzine punjenja.



Ovaj proizvod nije igračka, klonite je van domašaja dece!



Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štititi okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

CZ PŘENOSNÝ PARTY SOUND BOX

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!

UPOZORNĚNÍ

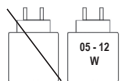
Před použitím výrobku si přečtěte a dodržujte následující pokyny. Originální návod je v maďarštině. Tento přístroj mohou používat pouze osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí a děti od 8 let, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Dětem by nemělo být dovoleno čistit spotřebič nebo provádět na něm uživatelskou údržbu bez dozoru. Po vybalení se ujistěte, že spotřebič nebyl při přepravě poškozen. Pokud obal obsahuje sáček nebo jinou nebezpečnou součást, držte děti dál od obalu. ● Chraňte před prachem, vlhkostí, kapalinou, vlhkostí, mrazem, nárazy a přímým teplem nebo slunečním zářením. Sluneční světlo nebo silné umělé osvětlení může časem způsobit změnu barvy! ● Pro použití pouze v suchých vnitřních podmínkách! ● Dbejte na to, aby se přes otvory nevnikly žádné cizí předměty! ● Na spotřebič nestříkejte vodu a nepokládejte na něj předměty naplněné tekutinami, např. sklenice. ● Na spotřebič se nesmí pokládat zdroje otevřeného ohně, jako jsou zapálené svíčky! ● Spotřebič nerozebírejte ani neupravujte, protože to může způsobit požár, nehody nebo úraz elektrickým proudem! ● V případě jakékoli poruchy vypněte napájení a obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře. ● Reproduktoři obsahují magnety, proto na ně neumisťujte citlivé výrobky (např. kreditní kartu, magnetofon, kompas...). ● Při nesprávném zacházení zaniká záruka. ● Tento výrobek je určen pro použití v domácnostech, nikoliv pro průmyslové-komerční použití. ● Pokud výrobek dosáhl konce své životnosti, je považován za nebezpečný odpad. Musí být zlikvidován v souladu s místními předpisy. ● Společnost Somogyi Elektronik Ltd. potvrzuje, že rádiové zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Uplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: somogyi@somogyi.hu. ● Vzhledem k neustálému zdokonalování se technické specifikace a design mohou změnit bez předchozího upozornění. Aktuální návod k použití si můžete stáhnout ze stránek www.somogyi.hu.

ČISTĚNÍ

Před čištěním vypněte a odpojte nabíjecí kabel. Používejte měkký, suchý hadřík. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tekutiny! Odolné nečistoty a displej čistěte mírně navlhčeným měkkým hadříkem.

ÚDRŽBA

Před každým použitím zkontrolujte neporušenost nabíjecího kabelu a krytu. V případě jakýchkoli abnormalit okamžitě odpojte napájení a obraťte se na odborníka!



Výkon dodávaný nabíječkou se musí pohybovat mezi minimem 05 W potřebným k provozu rádiového zařízení a maximem 12 W potřebným k dosažení maximální rychlosti nabíjení.



Dálkový ovladač není hračka a neměl by se dostat do rukou dětí!



Abyste předešli možnému poškození sluchu, neposlouchejte delší dobu při vysoké hlasitosti.



Nebezpečí úrazu proudem! Rozebírat, předělávat přístroj nebo jeho součást je přísně zakázáno! V případě jakéhokoli poškození přístroje nebo jeho součástí okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a obraťte se na odborný servis!



LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULATORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlíšti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.



PARTY ZVUČNÍK

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVA ZA UPORABU I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJE!

UPOZORENJA

Prije upotrebe proizvoda, molimo pročitate sljedeće upute za upotrebu i sačuvajte ih. Izvorni opis je na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, kao i djeca u dobi od 8 godina i starija, samo ako su pod nadzorom ili su doobile upute o sigurnoj upotrebi uređaja te razumiju opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca smiju obavljati čišćenje ili održavanje uređaja samo ako su pod nadzorom. Nakon raspakiranja provjerite da se uređaj nije oštetiо tijekom transporta. Držite djecu podalje od ambalaže ako sadrži vrećice ili druge opasne komponente! • Zaštitite od prašine, vlage, tekućina,

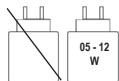
mrza i udaraca, kao i od izravne topline ili sunčeve svjetlosti! Sunčeva svjetlost ili jaka umjetna svjetlost mogu s vremenom uzrokovati promjenu boje! ● Za upotrebu samo u suhim, zatvorenim prostorima! ● Pazite da kroz otvore ne uđu strani predmeti! ● Ne izlažite uređaj prskanju vode i ne stavljajte na njega predmete napunjene tekućinom, poput čaša! ● Na uređaj se ne smiju stavljati izvori otvorenog plamena, poput upaljenih svijeća! ● Ne rastavljajte niti modificirajte uređaj jer to može uzrokovati požar, nesreće ili strujni udar! ● U slučaju bilo kakvog kvara, isključite uređaj iz napajanja i obratite se stručnjaku! ● Zvučnici sadrže magnete, stoga nemojte stavljati osjetljive proizvode (npr. kreditne kartice, kasete s vrpcama, kompase itd.) u njihovu blizinu. ● Nepravilno rukovanje poništava jamstvo. ● Ovaj je proizvod namijenjen za kućnu upotrebu, a ne za industrijsku ili komercijalnu upotrebu. ● Kada proizvod dosegne kraj svog vijeka trajanja, smatra se opasnim otpadom. Zbrinite u skladu s lokalnim propisima. ● Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je radio oprema u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cijeli tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: somogyi@somogyi.hu ● Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave. Trenutni korisnički priručnik može se preuzeti s www.somogyi.hu

ČIŠĆENJE

Prije čišćenja isključite uređaj i iskopčajte kabel za punjenje. Koristite meku, suhu krpu. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili tekućine! Tvrdokornu prljavštinu i zaslon očistite lagano vlažnom mekom krpom.

ODRŽAVANJE

Prije svake upotrebe provjerite jesu li kabel za punjenje i kućište neoštećeni. U slučaju bilo kakve abnormalnosti, odmah isključite napajanje i obratite se stručnjaku!



Snaga koju punjač osigurava mora biti između minimalno 05 W potrebne za rad radio opreme i maksimalno 12 W potrebne za postizanje maksimalne brzine punjenja.



Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece!



Kako biste spriječili moguće oštećenje sluha, nemojte slušati na visokoj glasnoći dulje vrijeme.



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan korištene i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

EN PORTABLE PARTY SOUND BOX

MAIN CHARACTERISTICS

• 2-way sound system, powerful bass, 50W • large, double-coil subwoofer • even more powerful when placed on a stand • wireless BT connection • wireless BT TWS connection: two identical sound boxes can be wirelessly paired • MP3 playback from USB/microSD device • high/low/EQ tone control • phone holder slot • gift microphone, rear mounting slot • adjustable microphone echo • white digital display • selectable and switchable LED light effect • microphone jack, KARAOKE function • AUX audio input (3.5mm) • built-in rechargeable battery • automatic charging with LED indicator • expected charge / run times: ~4h / ~11h • remote control power supply: 2xAAA (1.5V) batteries, not included • included: remote control, microphone, USB-C charging cable • recommended chargers: SA20PPS, SA 24USB • recommended stand: HT920

POWER SUPPLY, CHARGING THE BATTERY

The built-in battery should be charged before first use. Connect the charging cable to the sound box (DC IN), then to a USB charger (not included) and leave the sound box switched off. Finish charging by removing the charging cable when the charging LED goes out or after 4-5 hours at the latest. When the battery is fully discharged, the charging time is approximately 4 hours. This gives approximately 11 hours of operation at medium volume. This depends on the volume setting, the selected mode and the ambient temperature.

After charging and/or use, remove the charging cable from the device. Only remain connected after a full charge if the device is in continuous use. Charging may cause noise in the speakers. When the device is switched off, the automatic battery charger will function. To disconnect the power, unplug the charging cable. Unplug the adapter after charging is complete. For a longer battery life, keep the battery charged even when not in use. The battery used is a sealed Li-ion type. It does not require maintenance. At the end of its life it can be replaced by a professional after disassembly of the sound box. The back and cover are secured by screws.

COMMISSIONING

All connections must be made with the system disconnected from the power supply. Both the sound box and the equipment to be connected must be switched off! Keep the microphone cable and the audio connection cable away from the mains cable!

The **VOLUME** volume control should be set to the minimum position. With the sound box then switched on, start to increase the volume carefully. Always set the **VOLUME** control to minimum before switching on and off, so that any noise generated does not damage the speakers! Do not connect cables during operation! Never switch on or off at high volume levels! The noise generated by this may damage the speakers.

VOLUME AND TONE CONTROL, FUNCTION SWITCHING

Volume control can be done with the **VOLUME** knob or the **VOL+/VOL-** buttons on the remote control. When switched on, the wireless BT function is activated. If an external device has been previously paired with it - and is nearby - the connection will be made automatically. The function you want to operate can be selected by pressing the **MODE** button: **BT - USB - microSD - AUX - BT...** Multimedia functions available: wireless BT connection, USB/microSD MP3 player, connection of external devices (AUX socket), external microphone.

To control the treble and bass: use the **MENU** button to select t (treble) or b (bass) mode and use the **►◄** buttons to set the desired sound (not available in AUX mode).

MAXIMUM VOLUME

All speakers must be turned on before normal use. For the first 30-50 hours of operation, operate at 50% volume only!

Higher volume levels may, in some cases, result in distorted, lower quality sound. This may be caused by an excessively high input signal. To avoid this, reduce the signal level of the external equipment (mobile phone, computer, etc.) or, if necessary, the volume of the sound box (**VOLUME**). The maximum volume of the system is the one that can still be heard in good quality without distortion.

Further increasing the volume will not increase the output power, and will increase the distortion of the system! This is detrimental to the speakers and can lead to failure! If a microphone is connected, place it as far away from the sound box as possible to avoid excitation! Do not point the sound box towards the microphone, as excitation will damage the speakers! When using a microphone, increase the volume carefully and, if you notice any excitation, immediately turn the control back and, if necessary, move the sound box to another position!

WIRELESS BT CONNECTION

The device can be paired with other devices communicating according to the BT protocol within a range of up to 10 m. You can then listen to music played on your mobile phone, tablet, notebook and similar devices. Press the **MODE** button to select **BT**, the text **BLUE** will flash on the display. Find this speaker as described in the instructions for the device you want to pair. Connect the two devices together. After a successful connection, you will hear a beep and the **BLUE** indicator will stop flashing. The desired programme can then be heard on the speaker. The playback application of the device that is playing (e.g. on a mobile phone) can usually be controlled remotely by briefly pressing the **►** **◄** **►◄** **◄◄** buttons.

One speaker can be paired with one BT device at a time. If the connection is lost, press the **MODE** button if necessary until the BT pairing mode is activated again.

In some cases, the BT function may be limited due to the specific characteristics of the external device. The actual range depends on the other device and the environmental conditions (e.g. walls, human bodies, other electrical appliances, movement...). Abnormal operation may be caused by nearby electrical appliances or the connected device, this does not indicate a malfunction of the device!

TRUE WIRELESS STEREO BT CONNECTION

TWS mode: two voice boxes of the same type (with the same **BT** name) can be connected to each other and the telephone. In this case, the two speakers form a wireless stereo sound system capable of playing left and right sound channels.

Switch both speakers on in **BT** mode, **BLUE** indicator flashing. (Do not connect to either one with your phone!) On one, press and hold the **►** **◄** (**TWS**) button until you hear a beep. This will be the main speaker connected to the other speaker, which will then display the **1 ON** message followed by the **BLUE** indicator that lights steadily. If successful, you will hear a beep. Only then should you locate and connect to the main sound box on your mobile device - the **BLUE** indicator will stop flashing on that one too. Start playing music, double the volume and enjoy stunning stereo surround sound. It is recommended to place the two speakers at least 2 metres apart. In **TWS** mode one of the speakers is the „master“, only this speaker is connected to the phone. If you have previously paired two voice boxes, they will automatically reconnect to each other when they are in **BT** mode, in close proximity to each other. Pressing and holding the **►** **◄** (**TWS**) button will either break (T OFF) or re-establish (T ON) the **TWS** connection.

MP3 DOWNLOADING from USB/microSD storage

Insert the USB or microSD memory and playback will start. The display will show the elapsed time of the current programme and the song number when stepping. Press **►** **◄** to enter play/pause mode. Use the step buttons **►◄** **◄◄** to select the desired programme. Some extra functions can only be activated when the MP3 player is switched on. Use the **REPEAT** button on the remote control to select to repeat the current song (**ONE**) or all songs (**ALL**). The **EQ** button lets you select from **NORMAL-POP-ROCK-JAZZ-CLASSIC-CUT** sound modes.

The recommended file system for memory is **FAT32**. Do not use **NTFS** formatted memory! If the USB/microSD memory is not recognised by the device, remove and then reconnect the memory and select it again using the **MODE** button. Only remove the external memory after switching to a different source with the **MODE** button or switching off the player! Otherwise, data may be corrupted. Do not remove the connected external unit during playback!

Abnormal operation may be caused by the specific characteristics of the back-up storage device; this does not indicate a malfunction of the device!

We do not recommend the use of USB memory larger than 32GB, as handling may slow down or stall. Only playable files are stored on the external memory, the presence of foreign data/files may slow down operation or cause interference. Do not connect a mobile device to the USB socket for charging.

WIRED AUDIO INPUTS (MIC, AUX)

The following input options are available to connect external devices with headphone output or audio output to the sound box:

MIC INPUT: Ø6.3mm socket for wired or wireless microphone

To control the microphone echo: use the **MENU** button to select **E (ECHO)** mode and the **►◄** buttons to set the desired sound. Also make sure the **MIC VOL** knob is set correctly.

AUX INPUT: Ø3.5mm socket for headphone output or LINE output (instrument, mobile phone, tablet, computer, multimedia player...)

The available sound quality depends on the quality of the audio signal provided by the external device and its volume and tone settings. It is recommended to turn off the tone control and use it only on the audio box. A small signal (volume) input to the sound box may cause excess noise and too large a signal may cause distortion. It is recommended to keep the volume of the signal source at a medium level.

THE REMOTE CONTROL

The remote control does not turn the unit off completely, it can be turned off with the **POWER** rocker switch. If you turn it off with the remote control, you can either turn it back on with the remote control or by turning the **POWER** switch on and off.

To operate the remote control, insert 2xAAA (1.5V) batteries according to the polarity indicated. If you subsequently experience unstable operation or reduced range, replace the batteries again. When using the remote control, point it in the direction of the display from the front and stay within 3-4 meters of the device! To replace the battery, use the buttons to turn the remote control downwards, then remove the battery cover after releasing the latch. Follow the instructions on the battery compartment.

Remove the batteries if you will not be using the product for a longer period of time! Remove them immediately after they are exhausted! Do not use batteries of different brands or in different condition! Batteries should only be replaced by an adult! Keep batteries out of the reach of children!

In case of spillage, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth! Attention! Risk of explosion if batteries are not charged correctly! Only replace with the same or a substitute type! Do not expose batteries to direct heat or sunlight! Do not open, set on fire or short-circuit! Batteries that cannot be charged must not be charged! Risk of explosion!

H HORDOZHATÓ PARTY HANGDOBOZ

FŐBB JELLEMZŐK

• 2-utas hangrendszer, erőteljes basszus, 50W • nagyméretű, duplatekerescs mélyszugró • állványra helyezve még hatékonyabb • vezeték nélküli BT kapcsolatot • vezeték nélküli BT TWS kapcsolatot: két azonos hangdoboz vezeték nélkül párosítható • MP3 lejátszás USB/microSD eszközről • magas/mély/EQ hangszínszabályozás • telefonátó nyílás • ajándék mikrofon, hátoldali tartókezesz • szabályozható mikrofon visszhang • fehér digitális kijelző • választható hang csatlakozható LED fényeffekt • mikrofon csatlakozó, KARAOKE funkció • AUX audio bemenet (3.5mm) • beépített akkumulátor • automatikus töltés LED visszajelzővel • várható töltési / üzemidő: ~4h / ~11h • távirányító tápellátás: 2xAAA (1.5V) elem, nem tartozék • tartozék: távirányító, mikrofon, USB-C töltőkábel • javasolt töltők: SA20PPS, SA 24USB • javasolt állvány: HT920

TÁPELLÁTÁS, AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

A beépített akkumulátor az első használat előtt feltölteni. Csatlakoztassa a töltőkábelt a hangdobozhoz (**DC IN**), majd egy USB töltőhöz (nem tartozék) és hagyja kikapcsolva a hangdobozt. Fejezze be a töltést a töltőkábel eltávolításával, ha a töltés LED kialszik vagy legkésőbb 4-5 óra elteltével. Teljesen lemerült akkumulátor esetén a töltési idő kb. 4 óra. Ez

kb.11 óra működést biztosít, közepes hangerőn. Ez függ a beállított hangerőtől, a kiválasztott üzemmódtól és a környezeti hőmérséklettől is.

A töltés és/vagy a használat befejezése után távolítsa el a töltőkábelt a készülékből! Csak akkor maradjon csatlakoztatva a teljes feltöltés után is, ha folyamatosan üzemel a készülék. A töltés okozhat zajt a hangszórókban. A készülék kikapcsol állapotában az automata akkumulátortöltő funkcionál. Áramtalanításához húzza ki a töltőkábelt. Távolítsa el az adaptert a hálózatról a töltés befejezése után! A hosszabb élettartam érdekében használaton kívül is tartsa feltöltött állapotban az akkumulátort! Az alkalmazott akkumulátor zárt, Li-Ion típus. Karbantartást nem igényel. Élettartama végén szakember által cserélhető, a hangdoboz szétszerelése után. A hátoldalt és a fedelet csavarok rögzítik.

ÜZEMBE HELYEZÉS

Minden csatlakoztatást a rendszer áramtalanított állapotban végezzen el! Legyen kikapcsolva a hangdoboz és a csatlakoztatott készülékek is! A mikrofonkábel és az audio csatlakozókábelt tartsa távol a hálózati vezetékektől!

A **VOLUME** hangerő-szabályozó álljon minimum pozícióban. Az ezután bekapcsolt hangdobozon óvatosan kezdje el növelni a hangerőt. Minden be- és kikapcsolás előtt állítsa minimumra a **VOLUME** szabályozót, hogy az esetlegesen keletkező zaj ne károsítsa a hangszárgázokat! Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működés közben! Soha ne kapcsolja be vagy ki magas hangerőállás mellett! Az ilyenkor előforduló zajlökés tönkre teheti a hangszárgázokat.

HANGERŐ- ÉS HANGSZÍNSZABÁLYOZÁS, FUNKCIÓ VÁLTÁS

A hangerő-szabályozás a **VOLUME** forgatógombbal vagy a távirányító **VOL+VOL-** gombjaival történhet. Bekapcsolást követően a vezérlő nélküli BT funkció aktiválódik. Ha korábban már volt párosítva külső eszköz hozzá – és a közelben található – akkor a csatlakoztatás automatikusan megtörténik. A működéni kívánt funkció a **MODE** gomb nyomogatásával választható ki: **BT – USB – microSD – AUX – BT...** Az elérhető multimédiás funkciók vezétek nélküli BT kápcsolat, USB/microSD MP3 lejátszó, külső berendezés kábelcsatlakoztatása (AUX aljzat), külső mikrofon alkalmazása. A magas- és mély hangszín szabályozása a **MENU** gombbal válassza ki a t (magas) vagy b (mély) módot és a **⏮ ⏭** gombokkal állítsa be a kívánt hangzást. (AUX módban nem érhető el.)

A MAXIMÁLIS HANGERŐ

Minden hangszárgázot be kell járni a rendeltetésszerű használatot megelőzően. Az első 30-50 üzemórán csak 50%-os hangerővel működhet!

Nagyobb hangerőállással - bizonyos esetekben - előfordulhat torz, gyengébb minőségű hangzás. Ezt okozhatja a túlságosan nagy bemenő jel. Ennek elkerülése érdekében csökkentse a külső berendezés jelét (mobiltelefon, számítógép stb.) vagy szükség esetén a hangdoboz hangerőjét (**VOLUME**). A rendszer maximális hangerője az, amely még jó minőségben, torzításmentesen hallgatható.

A hangerő további növelésével már nem emelkedik a kimenő-teljesítmény, sőt megnő a rendszer torzítása! Ez káros a hangszárgázokra nézve és meghibásodáshoz vezethet! Ha mikrofont csatlakoztat, helyezze azt minél távolabb a hangdoboztól, hogy a gerjedést kiküszöbölje! A hangdoboz ne irányonul a mikrofon felé, mert a gerjedés károsítja a hangszórókat! A mikrofon használatkor óvatosan növelje a hangerőt, és ha gerjedést tapasztal, azonnal forgassa vissza a szabályozót, és szükség esetén helyezze másik pozícióba a hangdobozt!

VEZETÉK NÉLKÜLI BT KAPCSOLAT

A készülék párosítható a BT protokoll szerinti kommunikáló más készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságon belül. Ezt követően hallgatható a mobiltelefonon, táblagépen, notebook és más hasonló eszközökön lejátszott zene. Válassza ki a **MODE** gombbal a BT funkciót, a kijelzőn a **BLUE** szöveg világog. A párosításhoz egymással leltatásában szereplő módon keresse meg ezt a hangszórót. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. Sikeres csatlakoztatás után hangjelzés hallható és a **BLUE** jelzés már nem világog. Ezt követően a hangszórón hallható a kívánt műsor. A lejátszást végző eszköz lejátszó alkalmazása (pl. a mobiltelefonon) általában távvezérelhető a **⏮ ⏭** gombok rövid benyomásával.

Egy hangszóró egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható. Ha megszakad a kapcsolat, szükséges esetén nyomja meg a **MODE** gombot addig, amíg újra a BT párosítás mód aktiválódik. Esetenként korlátozottan működhet a BT funkció a külső készülék egyedi sajátosságainak következtében. Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. (pl. falak, emberi testek, más elektromos készülékek, mozgás...). Rendellenes működést okozhatnak a közeli elektromos készülékek vagy a csatlakoztatott eszköz, ez nem utal a készülék meghibásodására!

TRUE WIRELESS STEREO BT KAPCSOLAT

TWS mód: két azonos típusú (azonos BT névvel rendelkező) hangdobozt lehet egymással és a telefonnal párosítani. Ez esetben a két hangdoboz egy vezetéket nélküli stereo hangrendszer alkotva képes a bal és jobb hangszórónra megszólaltatására.

Kapcsolja be mindkét hangszórót **BT** módban, a **BLUE** jelzések világognak. (Ne csatlakozzon egyikhez sem a telefonjával!) Az egyikken nyomja hosszsan a **⏮** (**TWS**) gombot, amíg hangjelzést nem hall. Ez lesz a fő hangszóró, ami csatlakozik a másik hangszóróhoz, amin ezek után a „**⏮**” üzenet jelenik meg, majd a folyamatosan világító **BLUE** felirat. Siker esetén hangjelzést hall. Csak ezt követően keresse meg a mobilkészülékén a fő hangdobozt és csatlakozzon hozzá – ekkor azon is megszűnik a **BLUE** felirat világása. Indítsa el a zenelejátszást, dupla hangerőt és lenyűgöző stereo térhatást élvezhet. Javaslott a két hangszórót egymástól legalább 2 méter távolságra elhelyezni.

TWS módban az egyik hangdoboz a „master”, csak ez a hangdoboz kapcsolódik össze a telefonnal. Ha korábban párosított két hangdobozt, akkor automatikusan újra kapcsolódnak egymással, ha azok **BT** módban vannak, egymás közelében. A **⏮** (**TWS**) gomb nyomva tartása megszakítja (t OFF) vagy újra létrehozza (t ON) a **TWS** kapcsolatot.

MP3 LEJÁTSZÁS USB/microSD háttértárolóval

Helyezze be az USB vagy microSD tárolót és megkezdődik a lejátszás. A kijelzőn olvasható az aktuális műsorszámok elletit idő és léptetőskema a dal sorozama. A lejátszási/szünet módhoz nyomja meg a **⏮** gombot. A léptető gombokkal **⏮** kiválaszthatja a kívánt műsorszámot. Néhány extra funkció csak az MP3 lejátszó működtetésével aktiválható. A távirányító **REPEAT** gombjával az aktuális dal (**ONE**) vagy az összes dal (**ALL**) ismétlését választhatja ki. Az **EQ** gombbal választhat a **NORMAL-POP-ROCK-JAZZ-CLASSIC-CUT** hangmódok közül.

A memória javaslott fájlrendezése: FAT32. Ne alkalmazzon NTFS formátálástú memóriaeegységet! Ha a készülék az USB/microSD memóriát nem ismer fel, akkor távolítsa el, majd csatlakoztassa ismét a memóriát és válassza ki újra a **MODE** gombbal. Csak akkor távolítsa el a külső memóriát, miután a **MODE** gombbal eltérő forrásra váltott vagy kikapcsolta a lejátszót! Ellenkező esetben az adatok megsérülhetnek. Tilos lejátszás közben eltávolítani a csatlakoztatott külső egységet!

Rendellenes működést okozhatnak a háttértároló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására!

Nem ajánljuk 32GB-nál nagyobb USB memória alkalmazását, mert kezelése lelassulhat, akadozhat. Csak a lejátszható fájlokat tárolja a külső memórián, idegen adatok/fájlok jelenléte lelassíthatja a működést vagy zavart okozhat. Ne csatlakoztasson töltési célú mobilkészüléket az USB aljzathoz!

VEZETÉKES AUDIO BEMENETEK (MIC, AUX)

Az alábbi bemeneti lehetőségek állnak rendelkezésére, hogy fehallgató kimenettel vagy audio kimenettel rendelkező külső eszközökhöz csatlakoztasson a hangdobozhoz:

MIC INPUT: 06.3mm aljzat vezetékes vagy vezetéket nélküli mikrofon számára
A mikrofon visszhang szabályozása: a **MENU** gombbal válassza ki az **E (ECHO)** módot és a **⏮ ⏭** gombokkal állítsa be a kívánt hangzást. Ugyejen a **MIC VOL** forgatógomb megfelelő beállítására is.

AUX INPUT: 03.5mm aljzat fehallgató kimenet vagy LINE kimenet fogadására (hangszer, mobiltelefon, táblagép, számítógép, multimédia lejátszó...).

Az elérhető hangminőség függ a külső készülék által biztosított audio jel minőségétől és annak hangerő- és hangszín beállításától. Javaslott kikapcsolni a hangszínszabályozást és azt csak a hangdobozon használni. A hangdobozba bemenő kicsi jel (hangerő) többlet zajt, a túl nagy jel pedig torlást okozhat. Javaslott a jelforrás hangerőjét közepes szinten tartani.

A TÁVIRÁNYÍTÓ

A távirányító nem kapcsolja ki teljesen a készüléket, azt a **POWER** billenőkapcsolóval teheti meg. Ha a távirányítóval kikapcsolja, akkor vagy azzal kapcsolhatja vissza, vagy a **POWER** kapcsoló ki- és visszakapcsolásával.

A távirányító működtetéséhez helyezzen be 2xAAA (1.5V) elemet a jelölt polaritásnak megfelelően, a táblagépen bizonytalan működést vagy lescókkent hatótávolságot tapasztal, cserélje ki az elemeket újra.

A távirányító használatáa közben irányítsa szemből a kijelző irányába és legyen 3-4 méteren belül a készülékkel! Az elem kimerüléséhez fordítsa gombokkal lefele a távirányítót, majd a reset zoldása után távolítsa el az elemet a távirányító fedélét. Kövesse az elemtartóban látható utasításokat! Távolítsa el az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a terméket! Kimerülésük után azonnal távolítsa el azokat! Ne használjon különböző gyártmányú vagy állapotú elemeket! Az elemcserét csak felnőtt végezheti el! Elem gyermek kezében nem kerülhet!

Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! Figyelem! Robbanásveszély helytelen elemcsera esetén! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető! Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő- és napugárzásnak! Tűs felgyulladás, tűzbe dobni vagy rövidre zárni! A nem töltött elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély!

SK PRENOSNÝ PARTY REPROBOX

CHARAKTERISTIKA

- 2-pázmóv zvukový systém, silné basy, 50 W • veľký subwoofer s dvojitou cievkou
- este vykonnejší pri umiestnení na stojan • bezdrôtové pripojenie BT • bezdrôtové pripojenie BT TWS: dva rovnaké reproboxy možno bezdrôtovo spárovať • prehrávanie MP3 zo zariadenia USB/microSD • ovládanie vysokých/nízkych/EQ tónov • držiak na telefón • mikrofon, zadný držiak • nastaviteľný echo efekt mikrofonu • biely digitálny displej • voliteľná a vypínateľná svetelná efekt LED • pripojka pre mikrofon, funkcia KARAOKE • AUX audio vstup (3,5 mm) • integrovaný akumulator • automatické nabíjanie s LED kontrolkou • predpokladaná čas nabíjania / prevádzky: 4 h ~ 16 h napájanie diaľkového ovládača: 2 x AAA (1,5 V) batéria, nie je prísľusenstvom • prísľusenstvo: diaľkový ovládač, mikrofon, nabíjací kábel USB-C • odporúčané nabíjacky: SA20PPS, SA24USB • odporúčaný stojan: HT920

NAPAJANIE, NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Zabudovaný akumulator je potrebné pred prvým použitím nabíť. Pripojte nabíjaci kábel k reproboxu (DC IN), potom k nabíjačke USB (nie je prísľusenstvom) a nechajte reprobox vypnúť. Nabíjanie ukončíte odpojením nabíjaceho kábla, keď zhasne kontrolka nabíjania alebo najneskôr po 4 ~ 5 hodinách. Keď je akumulator úplne vybitý, čas nabíjania je približne 4 hodiny. To poskytuje približne 11 hodín prevádzky pri strednej hlasitosti. To závisí od nastavenia hlasitosti, zvoleného režimu a teploty okolia.

Po nabití alebo používaní odpojte nabíjaci kábel od zariadenia. Po úplnom nabití zostane pripojení len v prípade, že zariadenie používate nepretržite. Nabíjanie môže spôsobiť huk v reproduktorech. Keď je zariadenie vypnuté, automatická nabíjačka akumulátora bude fungovať. Ak chcete odpojiť napájanie, odpojte nabíjaci kábel. Po dokončení nabíjania odpojte adapték. Ak chcete dosiahnuť dlhšiu životnosť akumulátora, udržiavajte akumulátor nabíť, aj keď sa nepoužíva. Použitý akumulátor je uzatvoreného typu Li-Ion. Nevýžadozu si udržu. Na konci životnosti ju môže vymeniť odborník po demontáži reproboxu. Zadržá časť a kryt sú upevnené skrutkami.

VEDENIE DO PREVÁDZKY

Všetky pripojenia sa musia vykonať pri systéme odpojenom od napájania. Reprobox aj pripájané zariadenie musia byť vypnuté! Kábel mikrofonu a kábel zvukovej pripojky držte ďaleko od sieťového kábla!

Ovládač hlasitosti **VOLUME** by mal byť nastavený do minimálnej polohy. Pri zapnutom reproboxe potom začinite opätovne zvyšovať hlasitosť. Pred zapnutím a vypnutím vždy nastavte ovládač **VOLUME** na minimum, aby prípadný vzniknutý huk nepoškodil reproduktory!

Počas prevádzky nepripájajte kábel! Nikdy nezapínajte ani nevypínajte pri vysokých úrovních hlasitosti! Hluk, ktorý pri tom vzniká, môže poškodiť reproduktory.

OVĽADANIE HLASITOSTI A TŇNU, PREPÍNANIE FUNKCIÍ

Ovľadanie hlasitosti možno vykonávať pomocou otočného gombika **VOLUME** alebo tlačidla **VOL+VOL-** na diaľkovom ovládači. Po zapnutí sa aktivuje funkcia bezdrôtového BT. Ak s ním bolo predtým spárované externé zariadenie - a nachádza sa v blízkosti - spojenie sa vyvolá automaticky. Funkciu, ktorú chcete ovládať, môžete vybrať stlačením tlačidla **MODE: BT - USB - microSD - AUX - BT...**

K dispozícii sú multimediálne funkcie: bezdrôtové BT pripojenie, USB/microSD MP3 prehrávač, pripojenie externých zariadení (zásuvka AUX), externý mikrofon.

Ovľadanie výšok a basov: pomocou tlačidla **MENU** vyberte režim t (výšky) alebo b (basy) a pomocou tlačidla **⏮ ⏭** nastavte požadovaný zvuk (nie je k dispozícii v režime AUX).

În unele cazuri, funcția BT poate funcționa într-o măsură limitată, în funcție de caracteristicile dispozitivului extern. Aria de acoperire actuală depinde și de celălalt dispozitiv și de condițiile de mediu. (de exemplu, pereți, corpuri umane, alte dispozitive electrice, mișcare...) Aparatele electrice din apropiere sau dispozitivul conectat pot cauza funcționare neregulată, însă acest lucru nu indică o defecțiune a difuzorului!

CONEXIUNE BT STEREO TIRE WIRELESS

Modul TWS: două boxe de același tip (și cu același nume BT) pot fi împerecheate între ele și cu telefonul. În acest caz, cele două dispozitive formează împreună un sistem stereo wireless. și pot reda a căteia audio din dreapta și din stânga pentru o experiență stereo completă. Porniți ambele boxe în modul BT, se va afișa textul **BLUE**. (Nu le conectați cu telefonul!) Apăsați lung butonul ► **II** TWS pe una dintre ele până când auziți un semnal acustic. Aceasta va fi boxa principală, care se va conecta la cealaltă boxă, pe care va apărea mesajul "ON", apoi va fi afișat mesajul **BLUE**. Dacă operația are succes, veți auzi un sunet. Doar după această conectare puteți căuta și conecta boxa principală la dispozitivul dvs. mobil - după care pâlparea mesajului **BLUE** se va opri și pe boxa principală. Porniți redarea muzicii și vă puteți bucura de un volum dublu și de un efect stereo surround impresionant. Se recomandă amplasarea celor două difuzoare la o distanță de cel puțin 2 metri.

În modul TWS, una dintre boxe este "principală", doar această boxă este conectată la telefon. Dacă ați asociat anterior două boxe, acestea se vor reconecta automat între ele atunci când sunteți în modul BT, în apropiere una de cealaltă. Apăsarea și menținerea apăsată a butonului ► **II** (TWS) va interrompe (t OFF) sau va reface (t ON) conexiunea TWS.

REDAREA MP3 DE PE UNITĂȚI USB/MICROSD

Introduceți media de stocare USB sau microSD și văncepe redarea. Pe ecran se va afișa timpul sursei la piesei curente și numărul piesei în timpul sărituri între melodii. Pentru activarea modului redare/pauză apăsați butonul ► **II**. Puteți alege piesa cu butoanele de treaptă ► **II**. Unele funcții suplimentare sunt disponibile doar în timpul utilizării MP3 player-ului. Folosind butonul REPEAT de pe telecomandă, puteți selecta repetarea piesei curente (ONE) sau a tuturor pieselor (ALL). Butonul EQ vă permite să alegeți între diferite moduri de sunet NORMAL-POP-ROCK-JAZZ-CLASSIC-CUT.

Sistemul de fișiere recomandat al memoriei: FAT32. Nu folosiți unitate de memorie cu formate NTFS! Dacă dispozitivul nu recunoaște memoria USB/microSD, scoateți și reconectați memoria, apoi selectați din nou sursa cu butonul MODE. Îndepărtați memoria externă numai după ce ați trecut la o altă sursă cu ajutorul butonului MODE sau ați apăsăți play! În caz contrar poate surveni deteriorarea datelor. Este interzisă îndepărtarea unității externe conectate în timpul redării conținutului!

Caracteristicile individuale ale dispozitivului de stocare pot cauza anomalii în funcționare, însă acest lucru nu reprezintă defecțiunea aparatului!

Nu recomandăm utilizarea unei memorii USB mai mari de 32 GB, deoarece poate încetini utilizarea sau se poate bloca. Stocați pe memorie externă doar fișierele care pot fi redare, prezența datelor/fișierelor străine poate încetini sau deregla funcționarea. Nu conectați dispozitive mobile la mufa USB cu scopul de a le încărca!

INTRARE AUDIO LA CABLU (MUC, AUX)

Următoarele opțiuni de intrare sunt disponibile pentru a conecta la boxă dispozitive externe cu ieșiri pentru căști sau ieșiri audio:

MIC INPUT: ØPriză 6.3mm pentru microfon cu sau fără cablu (wireless)
Controlul ecoului la microfon: cu ajutorul butonului **MENU** alegeți modul **E** (ECHO) și cu butoanele ► **II** alegeți tonalitatea dorită. Asigurați-vă că butonul rotativ **MIC VOL** este reglat corespunzător.
AUX INPUT: ØPriză 3.5mm pentru ieșire pentru căști sau LINE (instrument muzical, telefon mobil, tabletă, calculator player multimedia etc.)

Calitatea sunetului disponibilă depinde de calitatea semnalului audio furnizat de dispozitivul extern, precum și de setările de volum și ton ale acestuia. Este recomandat să deactivați reglarea tonalității și să utilizați doar reglările de pe boxă. Un semnal de intrare prea mic (volum) poate genera zgomot suplimentar, în timp ce un semnal prea puternic poate cauza distorsiunile. Este recomandat să mențineți volumul sursei de semnal la un nivel mediu.

TELECOMANDA

Telecomanda nu operește complet aparatul, oprirea completă se face de la comutatorul **POWER**. Dacă opriți aparatul cu telecomanda, atunci puteți să-l reporniți cu telecomanda sau prin oprirea pominei comutatorului **POWER**.

Pentru utilizarea telecomenzii introduceți 2 baterii de tip AAA (1.5V) conform polarității indicate. Dacă observați o funcționare nesigură sau o scădere a razei de acțiune în viitor, schimbați bateriile cu unele noi.

Îndreptați telecomanda direct spre ecran și asigurați-vă că sunteți la o distanță de 3-4 metri de dispozitiv! Pentru a înlocui bateriile, întoarceți telecomanda cu butoanele în jos, apoi deblocați zăvorul și conectați capacul suportului pentru baterie. Respectați instrucțiunile vizibile în suportul pentru baterie.

Scoateți bateriile dacă nu aveți de gând să utilizați produsul pentru o perioadă mai lungă! Îndepărtați imediat bateriile descărcate! Nu folosiți baterii de la producători diferiți, în diferită stare de descărcare sau baterii reîncărcabile! Înlocuirea bateriilor poate fi executată doar de un adult! Bateriile nu sunt o jucărie, aveți grijă să nu ajungă în mâna copiilor!

Dacă lichidul din baterii s-a scurs, streceți suportul de baterii cu o lavetă uscată folosind mânăși de protecție! Atenție! Pericol de explozie în cazul înlocuirii necorespunzătoare a bateriilor! Se poate schimba doar cu model identic sau similar cu cel original! Nu expuneți bateriile la surse de căldură sau raze solare direct! Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea bateriilor! Este interzisă încălzirea bateriilor care nu sunt încărcabile! Pericol de explozie!

SRB **MNE** PRENOSNA PARTY ZVUČNA KUTIJA

BITNUE OSOBINE

• dvoisestensja zvučna kutija, snažan bas zvuk, 50W • veliki niskotonski zvučnik sa duplim namotajem • još efikasniji kao da se postavi na postolje • bežična BT veza • bežična BT TWS veza: dva identična zvučnika mogu se bežično upariti • MP3 reprodukcija sa USB/microSD memorije • kontrola tona za visokibas/EQ • otvor za disajp za mikrofon • mikrofon u sklopu isporuke, odjeljak za odlaganje sa zadnje strane • podesivi hč mikrofona • beli digitalni displej • LED svetlosni efekat koji se može isključiti • priključak za mikrofon, KARAOKE funkcija • AUX audio ulaz (3,5 mm) • ugrađeni akumulator • automatsko

punjenje sa LED indikatorom • očekivano vreme punjenja / rada: ~4 h / ~11 h • napajanje daljinskog upravljača: 2xAAA (1,5 V) baterija, nije u sklopu • dodatna oprema: daljinski upravljač, mikrofon, USB-C kabl za punjenje • preporučeni punjači: SA20PPS, SA 24USB • preporučeni stakal: HT920

NAPAJANJE, PUNJENJE AKUMULATORA

Ugrađeni akumulator mora biti napunjen pre prve upotrebe. Povežite kabl za punjenje sa zvučnikom (DC IN), zatim sa USB punjačem (nije uključen u isporuku) i ostavite zvučnik isključen. Završite punjenje uključenjem kabla za punjenje kada se LED lampica za punjenje ugasi ili najkasnije nakon 4-5 sati. Vreme punjenja za potpuno prazan akumulator je približno 4 sata. Ovo obezbeđuje približno 11 sati rada na srednjoj jačini zvuka. Ovo takođe zavisi od podešavanja jačine zvuka, izabranog režima i temperature okoline.

Nakon punjenja i/ili upotrebe, izvucite kabl za punjenje iz uređaja! Ostavite ga povezanom nakon potpunog punjenja samo ako uređaj neprekidno radi. Punjenje može izazvati buku u zvučnicima. Automatski punjač akumulatora radi i kada je uređaj isključen. Da biste ga isključili, izvucite kabl za punjenje. Isključite strujni adapter iz mreže nakon što je punjenje završeno! Za duži vek trajanja, akumulator držite napunjen čak i kada se ne koristi! Konšerani akumulator je zatvorenog tipa Litijum-jon. Ne zahteva održavanje. Na kraju veka trajanja, može ga zameniti stručno lice nakon rastavljanja zvučnika. Zadrži strana i poklopac su pričvršćeni šarafima.

PUŠTANJE U RAD

Sva povezivanja obavljajte kada je sistem isključen! Zvučnik i uređaji koji se povezuju moraju biti isključeni! Držite kabl mikrofona i kabl za audio povezivanje dalje od kabla za napajanje! Kontrola **VOLUME** treba da bude podešena na minimum. Nakon što je zvučnik uključen, pažljivo počnite da povećavate jačinu zvuka. Pre svakog uključivanja i isključivanja, podesite kontrolu **VOLUME** na minimum kako bi se izbeglo oštećenje zvučnika!

Ne povezuje kablove tokom rada! Nikada ne uključite ili isključite napajanje na visokoj jačini zvuka! Nastali zvučni udar može oštetiti zvučnike.

PODEŠAVANJE JAČINE- BOJE TONA ZVUKA, ODABIR FUNKCIJE

Jačina zvuka se može podesiti pomoću dugmeta **VOLUME** ili dugmad: **VOL+VOL-** na daljinskom upravljaču. Nakon uključivanja, bežična BT funkcija je aktivirana. Ako je spoljni uređaj prethodno uparen sa njim - i nalazi se u blizini - veza će se uspostaviti automatski. Sljedeća funkcija se može izabrati pritiskom na dugme **MODE**: **BT - USB - microSD - AUX - BT...** Dostupne multimedijalne funkcije: bežična BT veza, USB/microSD MP3 plejer, povezivanje eksternih uređaja (AUX priključak), konjščenje eksternog mikrofona. Kontrola visokih i niskih tonova: koristite dugme **MENI** da biste izabrali režim (visoki tonovi) ili (niski tonovi) i koristite dugmad ► **II** da biste podesili željeni zvuk. (Nije dostupno u AUX režimu.)

MAKSIMALNA SNAGA

Pre standardne upotrebe svaki zvučnik mora da se uhoda, u prvih 30-50 radnih sati ne sme se opteretiti sa više od 50% snage!

Pri većim snagama, u nekim slučajevima može doći do izobličenja zvuka nižeg kvaliteta. Ovo može biti uzrokovano preterano visokim ulaznim signalom. Da biste to izbegli, smanjite nivo signala eksternog uređaja (mobilnog telefona, računara itd.), ili, ako je potrebno, jačinu zvuka zvučnika (**VOLUME**). Maksimalna jačina zvuka sistema je ona koja je i dalje može biti u dobrom kvalitetu, bez izobličenja.

Dalje povećanje jačine zvuka neće povećati izlaznu snagu, čak će povećati i izobličenje sistema! Ovo je štetno za zvučnike i može dovesti do kvara! Ako povežete mikrofon, postavite ga što dalje od zvučnika kako biste eliminisali mikrofoniju! Zvučnik ne usmeravate prema mikrofonu, jer će mikrofonija oštetiti zvučnike! Kada koristite mikrofon, pažljivo povećavajte jačinu zvuka, a ako oselite mikrofoniju, odmah vratite kontrolu jačine unazad i ako je potrebno, postavite zvučnik na drugu poziciju!

BEŽIČNA BT VEZA

Uređaj se može upariti sa drugim uređajima koji komuniciraju po BT protokolu, u maksimalnom dometu od 10 metara. Način zvuka, možete slušati muziku koja se reprodukuje na vašem mobilnom telefonu, tabletu, laptopu i drugim sličnim uređajima. Izaberite BT funkciju pomoću dugmeta **MODE**. **BLUE** tekst treperi na displeju. Potražite ovaj zvučnik kao što je to opisano u uputstvu uređaja koji želite da uparite. Povežite dva uređaja jedan sa drugim. Nakon uspešnog povezivanja, čuće se zvučni signal i **BLUE** indikator više neće treperiti. Nakon toga, željeni program se može čuti na zvučniku. Aplikacija plejera uređaja koji vrši reprodukciju (npr. na vašem mobilnom telefonu) se obično može daljinski kontrolisati kratkim pritiskom na dugmad ► **II** / ► **II** / ► **II**.

Jedan zvučnik može biti uparen sa jednim BT uređajem istovremeno. Ako se veza prekine, pritisnite dugme **MODE** više puta dok se BT režim uparivanja ponovo ne aktivira. Poremno, BT funkcija može biti ograničena zbog individualnih karakteristika spoljašnjeg uređaja. Stvarni domet zavisi od drugog uređaja i uslova okoline (npr. zidovi, ljudska tela, drugi električni uređaji, kretanje itd.). Nenormalan rad mogu izazvati obližnji električni uređaji ili povezani uređaj, ovo ne ukazuje na kvar uređaja!

TRUE WIRELESS STEREO BT VEZA

TWS režim: dva zvučnika istog tipa (sa istim BT nazivom) mogu se upariti jedan sa drugim i sa telefonom. U ovom slučaju, dva zvučnika mogu formirati bežični stereo zvučni sistem, sposoban za reprodukciju levog i desnog zvučnog kanala.

Uključite oba zvučnika u BT režim. **BLUE** indikatori bi trebalo da trepuć. (Ne povežite se ni sa jednim pomoću telefona!) Pritisnite i držite dugme ► **II** (TWS) na jednom dok ne čujete zvučni signal. Ovo će biti glavni zvučnik koji će se povezati sa drugim zvučnikom, na kojem će se zatim prikazati poruka „ON“. **BLUE** natpis će neprekidno svetleti. Ako je uspešno, čujete zvučni signal. Tek tada treba da potražite glavni zvučnik na svom mobilnom uređaju i povežete se sa njim - **BLUE** natpis će prestati da treperi i na njemu. Počnite da puštate muziku, uživajte u dvostrukoj jačini zvuka i impresivnom stereo zvuku. Preporučuje se da dva zvučnika postavite na udaljenosti od najmanje 2 metra.

U TWS režimu, jedan od zvučnika je „glavni“ i samo se taj zvučnik povezuje sa telefonom. Ako ste prethodno uparili dva zvučnika, oni će se automatski ponovo povezati kada su u BT režimu i blizu jedan drugom. Pritiskom i držanjem dugmeta ► **II** (TWS) prekinuće (t OFF) ili ponovo uspostavi (t ON) TWS vezu.

MP3 REPRODUKACIJA SA USB/MICROSD MEMORIJE

Postavite USB ili microSD memoriju i reprodukcija će početi. Na displeju se prikazuje proteklo vreme trenutne pesme i redni broj pesme tokom pretrage. Pritisnite dugme ► **II** da biste ušli u režim reprodukcije/pauze. Koristite dugmad za pretragu ► **II** da biste izabrali željenu pesmu.

18

Pro provod dalkového ovládní dvoje baterie 2xAAA (1,5 V) podle uvedené polaritu. Pokud následně do nestabilního provozu nebo snížení dosahu, vyměňte baterie znovu. Při používání dalkového ovládní je naměřte zepředu ve směru displeje a zadržte se ve vzdálenosti do 3-4 metru od zařízení! Chcete-li vyměnit baterii, otočte dalkový ovládní pomocí tlačítka směrem dolů a po uvolnění západky sejměte kryt baterie. Postupujte podle pokynů uvedených na krytu baterie.

Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterie! Po jejich vybití je ihned vyměňte! Nepoužívejte baterie různých značek nebo v různém stavu! Baterie smí vyměňovat pouze dospělá osoba! Baterie uchovávejte mimo dosah dětí!

V případě vylití baterie použijte ochranné rukavice a prostor pro baterie vyčistěte suchým hadříkem! Pozor! Nebezpečí výbuchu při nesprávné výměně baterií! Vyměňujte pouze za stejné nebo náhradní typ! Nevystavujte baterie přímému teplu nebo slunečnímu záření! Neotvírejte, nezapalujte ani nezkratujte! Baterie, které nelze nabít, se nesmí nabíjet! Hrozí nebezpečí výbuchu!



PRIJENOSNI ZVUČNIK ZA ZABAVKU

GLAVNE ZNAČAJKE

- 2-smjerni zvukni sustav, snažan bas, 50 W • veliki subwoofer s dvostrukom zavojnicom
- još učinkovitiji kada se postavi na stalič • bežična BT veza • bežična BT TWS veza: dva identična zvuknička se mogu bežično upariti • reprodukcija MP3 s USB/microSD uređaja
- upravljanje ekvilajzom za visoke tonove/bas/EQ • utor za držač telefona • mikrofon u poklon, stražnji pretinac za pohranu • podesivi oblik mikrofona • bijeli digitalni zaslon
- LED svjetlosni efekt koji se može odabrati i deaktivirati • priključak za mikrofon, KARAOKE funkcija • AUX audio ulaz (3,5 mm) • ugrađena baterija • automatsko punjenje s LED indikatorom • očekivano vrijeme punjenja / rada: ~4 h / ~11 h • napajanje dalkinskog upravljača: 2xAAA (1,5 V) baterije, nisu uključene • pribor: dalkinski upravljač, mikrofon, USB-C kabeč za punjenje • preporučeni punjači: SA20PPS, SA 24USB • preporučeni stalič: HT920

NAPAJANJE, PUNJENJE BATERIJE

Ugrađena baterija se mora napuniti prije prve upotrebe. Spojite kabeč za punjenje na zvuknič (DC IN), zatim na USB punjač (nije uključen) i ostavite zvuknič isključen. Punjenje završite uklanjanjem kabečla za punjenje kada se LED lampica za punjenje ugasi ili najkasnije nakon 4-5 sati. Vrijeme punjenja potpuno prazne baterije je otprilike 4 sata. To osigurava otprilike 11 sati rada pri srednjoj glasnoći. To također ovisi o postavci glasnoće, odabranom načinu rada i temperaturi okoline.

Nakon punjenja i/ili korištenja, uklonite kabeč za punjenje iz uređaja! Ostavite ga spojenom nakon potpunog punjenja samo ako uređaj radi kontinuirano. Punjenje može uzrokovati šum u zvuknicima. Automatski punjač baterije radi kada je uređaj isključen. Da biste ga isključili, iskopčajte kabeč za punjenje. Izvadite adapter iz električne mreže nakon što je punjenje završeno! Za duži vijek trajanja, bateriju držite napunjenom čak i kada se ne koristi! Korištena baterija je zatvorena ili-jonske vrste. Ne zahtijeva održavanje. Na kraju vijeka trajanja, može ga zamijeniti stručnjak, nakon rastavljanja zvuknička. Stražnja strana i poklopac pričvršćeni su vijcima.

PUŠTANJE U RAD

Sve spojeve izvodi dok je sustav isključen! Zvuknič i uređaji koje se trebaju spojiti isto moraju biti isključeni! Kabeč mikrofona i audio kabeč držite dalje od kabečla za napajanje! Postavite regulator **VOLUME** (GLASNOĆA) na minimalni položaj. Zatim pažljivo počnite povećavati glasnoću na uključenom zvukniču. Postavite regulator **VOLUME** (GLASNOĆA) na minimum prije svakog uključivanja ili isključivanja kako biste spriječili da buka ošteti zvuknič! Ne spajajte kabečle dok sustav radi! Nikada ga ne uključujte ili isključujte na visokoj glasnoći! Rezultirajući udar buke može oštetiti zvuknič.

KONTROLA GLASNOĆE I TONA, MJENJANJE FUNKCIJA

Glasnoća se može podesiti pomoću gumba **VOLUME** (GLASNOĆA) ili tipki **VOL+ / VOL-** na dalkinskom upravljaču. Nakon uključivanja, aktivira se bežična BT funkcija. Ako je vanjski uređaj prethodno uparen s njim i nalazi se u blizini, veza će se uspostaviti automatski. Željenu funkciju možete odabrati pritiskom na tipku **MODE: BT – USB – microSD – AUX – BT...**

Dostupne multimedijske funkcije su: bežična BT veza, USB/microSD MP3 player, spajanje vanjskih uređaja (AUX priključak), korištenje vanjskog mikrofona.

Kontrola visokih i niskih tonova: pomoću tipki **MENU** odaberite način rada t (visoki tonovi) ili b (niski tonovi) i pomoću tipki **⏮ ⏭** prilagodite željeni zvuk. (Nije dostupno u AUX načinu rada.)

MAKSIMALNA GLASNOĆA

Svi zvukniči se moraju razdrijeti prije njihove predviđene upotrebe. Tijekom prvih 30-50 sati rada se mogu koristiti samo na 50% glasnoći! Pri većim postavkama glasnoće može doći do izobilenja, lošijeg kvaliteta zvuka u nekim slučajevima. To može biti uzrokovano previsokim ulaznim signalom. Kako biste to izbjegli, smanjite razinu signala vanjskog uređaja (mobilni telefon, računalo itd.), ili, ako je potrebno, glasnoću zvuknička (**VOLUME** - GLASNOĆA). Maksimalna glasnoća sustava je ona koja se i dalje može čuti u dobrom kvalitetu, bez izobilenja. Dalkinsko povećanje glasnoće ne može povećati izlaznu snagu, već će zapravo povećati izobilenje sustava! To je štetno za zvukniče i može dovesti do kvara! Ako spojite mikrofon, postavite ga što dalje od zvuknička kako biste uklonili pobuđivanje! Zvuknič ne smije biti usmjeren prema mikrofonu, jer pobuđivanje ošteti zvuknič! Priključak mikrofona pažljivo povećavajte glasnoću, a ako primijetite bilo kakvo izobilenje, odmah vratite kontrolu unatrag i, ako je potrebno, premjestite zvuknič na drugo mjesto!

BEŽIČNA BT VEZA

Uređaj se može upariti s drugim uređajima koji komuniciraju BT protokolom, unutar maksimalnog dometa od 10 metara. Zatim možete slušati glazbu koja se reproducira na vašem mobilnom telefonu, tabletu, prijenosnom računalu i drugim sličnim uređajima. Odaberite BT funkciju tipkom **MODE**, tekst **BLUE** će treptati na zaslonu. Potražite ovaj zvuknič kako je opisano u korisničkom priručniku uređaja koji želite upariti. Spojite dva uređaja jedan s drugim. Nakon uspješnog povezivanja, čut će se zvuknič signal i tekst **BLUE** više neće treptati. Željenu program će se zatim čuti na zvukniču. Aplikacija playera uređaja koji izvodi reprodukciju (npr. na vašem mobilnom telefonu) obično se može dalkinski upravljati kratkim pritiskom na tipke **⏮ ⏭**.

Jedan zvuknič se može upariti s jednim BT uređajem istovremeno. Ako se veza prekine, više puta pritisnite tipku **MODE** dok se BT način upravljanja ponovno ne aktivira. U nekim slučajevima, BT

funkcija možda neće ispravno raditi zbog individualnih karakteristika vanjskog uređaja. Stvarni domet ovisi o drugom uređaju i uvjetima okoline (npr. zidovi, ljudska tijela, drugi električni uređaji, kretanje...). Nenormalan rad mogu uzrokovati obližnji električni uređaji ili spojeni uređaj, to ne ukazuje na kvar uređaja!

TRUE WIRELESS (PRAVA BEŽIČNA) STEREO BT VEZA

TWS način rada: dva zvukniča iste vrste (s istim BT nazivom) se mogu upariti jedan s drugim i s vašim telefonom. U tom slučaju, dva zvuknička mogu formirati bežični stereo zvukni sustav, reproducirajući lijevi i desni zvukni kanal.

Uključite oba zvukniča u BT načinu rada, indikatori **BLUE** trebaju treptati. (Ne spajajte ni na jedan s telefonom!) Pritisnite i držite tipku **⏮** (**TWS**) na jednom od njih dok ne čujete zvukni signal. To će biti glavni zvuknič koji će se spojiti na drugi zvuknič, nakon čega će se pojaviti poruka „ON“, a zatim će slijediti stalno svijetleći natpis **BLUE**. Ako je uspješno, čut ćete zvukni signal. Tek tada biste trebali potražiti glavni zvuknič na svom mobilnom uređaju i spojiti se na njega – natpis **BLUE** će prestati treptati i na njemu. Počnite svirati glazbu, uživajte u dvostrukoj glasnoći i impresivnom stereo surround efektu. Preporučuje se postaviti dva zvuknička na udaljenost od najmanje 2 metra.

U **TWS** načinu rada, jedan od zvuknička je „glavni“ i samo se taj zvuknič spaja s telefonom. Ako ste prethodno uparili dva zvuknička, oni će se automatski ponovno povezati kada su u BT načinu rada i blizu jedan drugome. Pritisnite i držanje tipke **⏮** ili **⏭** (**TWS**) prekinut ćete (t OFF – t ISKLJUČENO) ili ponovno povezati (t ON – t UKLJUČENO) **TWS** vezu.

MP3 REPRODUKCIJA s USB/microSD memorije

Umetnite USB ili microSD memoriju i reprodukcija će započeti. Na zaslonu se prikazuje proteklo vrijeme trenutne pjesme i broj pjesmi prilikom pomicanja. Pritisnite tipku **⏮** ili za ulazak u način reprodukcije/pauze. Pomoću tipki za pomicanje **⏮** i **⏭** odaberite željenu pjesmu. Neke dodatne funkcije aktiviraju se samo kada je MP3 player uključen. Pomoću tipke **REPEAT** na dalkinskom upravljaču odaberite trenutnu pjesmu (**ONE**) ili sve pjesme (**ALL**). Pomoću tipke **EQ** odaberite način zvuka **NORMAL-POP-ROCK-JAZZ-CLASSIC-CUT**.

Preporučeni dalkinski sustav za memoriju je FAT32. Nemojte koristiti memoriju formatiranu NTFS-om! Ako uređaj ne prepoznaje USB/microSD memoriju, izvadite je, a zatim ponovno spojite memoriju i ponovno je odaberite tipkom **MODE**. Vanjsku memoriju izvadite tek nakon što ste prebacili na drugi izvor tipkom **MODE** ili isključili player! U suprotnom, podaci se mogu oštetiti. Nemojte uklanjati spojeni vanjski uređaj tijekom reprodukcije!

Nenormalan rad može biti uzrokovan jedinstvenim karakteristikama uređaja za pohranu, to ne ukazuje na kvar uređaja!

Ne preporučujemo korištenje USB memorije veće od 32 GB, jer se njezin rad može usporiti ili prekinuti. Na vanjsku memoriju pohranjajte samo datoteke koje se mogu reproducirati; prisutnost stranih podataka/datoteka može usporiti rad ili uzrokovati smetnje. Nemojte spajati mobilni uređaj na USB priključak rad punjenja!

ŽIČNI AUDIO ULAZI (MIC, AUX)

Dostupne su sljedeće opcije ulaza za spajanje vanjskih uređaja s izlaskom za slušalice ili audio izlaskom na zvuknu kutiju.

MIC INPUT - MIKROFONSKI ULAZ: Ø6,3 mm priključak za žičani ili bežični mikrofon

Kontrola jake mikrofona: pomoću tipke **MENU** odaberite način rada **E (ECHO)** i pomoću tipki **⏮ ⏭** prilagodite željeni zvuk. Također provjerite je li tipka **MIC VOL** ispravno postavljena.

AUX INPUT - AUX ULAZ: Ø3,5 mm priključak za izlaz za slušalice ili LINE izlaz (glazbeni instrument, mobitel, tablet, računalo, multimedijski player itd.).

Dostupni kvalitet zvuka ovisi o kvalitetu audio signala koji pruža vanjski uređaj i njegovim postavkama glasnoće i tona. Preporučuje se isključiti ekvilajzer i koristiti ga samo na zvuknoj kutiji. Mali signal (glasnoća) koji ulazi u zvuknu kutiju može uzrokovati prekomjernu buku, a preveliki signal može uzrokovati izobilenje. Preporučuje se održavanje glasnoće izvora signala na umjerenjoj razini.

DALKINSKI UPRAVLJAČ

Dalkinski upravljač ne isključuje uređaj u potpunosti; to možete učiniti pomoću prekidača **POWER**. Ako ga isključite dalkinskim upravljačem, možete ga ponovno uključiti njime ili isključivanjem i ponovnim uključivanjem prekidača **POWER**. Za upravljanje dalkinskim upravljačem umetnite 2xAAA (1,5 V) baterije prema označenom polaritetu. Ako kasnije primijetite nestabilan rad ili smanjeni domet, ponovno zamijenite baterije.

Priključak korištenja dalkinskog upravljača usmjerite ga izravno prema zaslonu i budite unutar 3-4 metra od uređaja! Za zamjenu baterija okrenite dalkinski upravljač prema dolje pomoću gumba, a zatim uklonite poklopac odfjelja za baterije nakon što ste otpustili zasun. Slijedite upute u odfjelju za baterije! Izvadite baterije ako dugo vrijeme nećete koristiti proizvod! Izvadite ih odmah nakon što se isprazni! Nemojte koristiti baterije različitih marki ili stanja! Zamjenu baterija smije obavljati samo odrasla osoba! Bateriju držite izvan dohvata djece! Ako je tekućina procurila, nosite zaštitne rukavice i očistite odfjelja za baterije suhom krpom! Upozorenje! Opasnost od eksplozije ako se baterija neispravno zamijeni! Zamijenite samo istim ili zamjenskim vrstom! Ne izlažite baterije izravnoj toplini ili sunčevoj svjetlosti! Ne otvarajte, ne bacajte u vatru ili ne stvarajte kratki spoj! Ne punite nepunjive baterije! Opasnost od eksplozije!

Box	2-Way, bass-reflex
USB file system	MP3 - FAT32, max.32GB
Bluetooth freq. range	2.402-2.480GHz
Bluetooth ERP	≤2.5mW / ~10m max.
BT profiles	A2DP, AVRCP
Inputs	BT/USB/microSD/AUX/MIC
Pm	50 W
Pn	30 W
f	40 – 20.000 Hz
THD	≤0.5 %
S/N	≥88 dB
Subwoofer	8" (200 mm) 10 Oz 2x4 Ohm
Tweeter	1" (25.4mm) tweeter
AUX In	Ø3.5 mm
MIC In	Ø6.3 mm
Compatible stand	35 mm
Ta	0°C...+35°C
Battery, Li-ion	7.4V / 3600mAh / 26.64Wh
Charging current	5V / 2.3Amax. USB-C
Charging time	~4 h
Operation time	~11 h
StandBy Mode	off mode is charger mode
Remote battery	2xAAA (1.5V)
Dimensions / Weight	255x375x250mm / 4kg

Producer / gyártó / výrobca / producător / Hersteller / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC[®] • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**
 Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
 J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
 Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
 Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
 Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
 Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
 Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
 Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
 M.Spahie 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
 Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska



SOMOGYI ELEKTRONIC[®]
 — since 1981 —